

• Documentation of Responsibilities

This Documentation of Responsibilities ('DoR') is between:

'Association of Telecommunication, Informatization and Internet companies 'Ukrainian Network Information Center" an organization incorporated under the laws of the Ukraine, in Kiev, hereinafter referred to as 'UANIC',

and

THE INTERNET CORPORATION FOR ASSIGNED NAMES AND NUMBERS, hereinafter referred to as 'ICANN',

jointly to be referred to as: 'parties' and individually to be referred to as: 'party'.

A. Background

1. The parties want to demonstrate their commitment to maintain and enhance the stability, security and interoperability of the Internet's Domain Name System (DNS) from a global perspective and for the benefit of the local and global Internet community in an evolutionary manner on the basis of a peer relationship.
2. The .УКР Top Level Domain has been selected in Ukraine in 2009 and endorsed amongst others by the relevant public authority as a meaningful representation of the name of the territory.
3. The request for delegation of the .УКР Top Level Domain was submitted by UANIC in 2009 and UANIC is non-profit organization and executes its operation in Ukraine. UANIC functions regarding the stability and interoperability of the DNS are to:

- a. Maintain name servers for the .УКР domain;
- b. Generate updates to .УКР zone data when changes occur and propagate those changes to all public authoritative name servers for the .УКР domain; and
- c. Ensure continued and stable domain name system interoperability with the global Internet.

4. ICANN is responsible for providing technical-coordination functions for the management of the system of unique identifiers of the global Internet, including the DNS. Among ICANN's responsibilities is to oversee operation of the Internet's Authoritative Root Server System. As part of ICANN's responsibilities it:

- a. Enters and maintains data in the Authoritative Root database and triggers updates of the root zone file.
- b. Coordinates the allocation and assignment of the three sets of unique identifiers for the Internet, which are:
 - 1) domain names (forming a system referred to as "DNS");
 - 2) Internet protocol ("IP") addresses and autonomous system ("AS") numbers; and
 - 3) Protocol port and parameter numbers.

УГОДА ЩОДО ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Ця Угода щодо відповідальності («DoR») полягає між:

об'єднанням підприємств у сфері інформатизації, телекомунікації і Інтернет «УКРАЇНСЬКИЙ МЕРЕЖЕВИЙ ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР», організацією, заснованою відповідно до законодавства України, в Києві, що іменується надалі 'UANIC',

і

ІНТЕРНЕТ КОРПОРАЦІЯ З ПРИСВОЄННЯ НОМЕРІВ ТА АДРЕС, що іменується надалі ICANN далі спільно іменовані: "сторони" і окремо іменовані: "сторона".

A. Історія

1. Сторони бажають продемонструвати свої зобов'язання по підтримці і поліпшенню стабільності, безпеці і сумісності доменної системи імен (DNS) Інтернету з глобальної точки зору і для користі локального і світового Інтернет-спітовариства еволюційним чином на основі рівноправних стосунків.
2. Домен верхнього рівня .УКР був вибраний в Україні в 2009 році і затверджений, окрім іншого, відповідним представником влади як значиме представлення назви території.
3. Запит про делегування домену верхнього рівня .УКР був представлений UANIC, що є неприбутковою організацією і здійснює діяльність в Україні, в 2009 році. UANIC виконує наступні функції по забезпеченню стабільності і функціональної сумісності DNS:

- a. Підтримка серверів імен для домену .УКР;
- b. Здійснення оновлень даних зони .УКР, в разі виникнення і поширення змін на всіх публічних повноважних серверах для домену .УКР; і

- c. Забезпечення безперервної і стабільної сумісності доменної системи імен зі світовим Інтернетом.

4. ICANN несе відповідальність за надання технічних координаційних функцій для управління системою унікальних ідентифікаторів світового Інтернету, включаючи DNS. У сферу відповідальності ICANN входить нагляд за роботою офіційної системи кореневих серверів. В рамках своєї відповідальності корпорація ICANN:

- a. Вводить і зберігає дані в базі даних офіційного кореня і ініціює оновлення файлу коренової зони.
- b. Управляє призначенням і передачею наступних трьох типів унікальних ідентифікаторів Інтернету:
 - 1) доменних імен (які формують систему, іменовану «DNS»);
 - 2) Адрес Інтернет-протоколу («IP-адрес») і номерів автономної системи («AS») і
 - 3) Портів протоколу і номерів параметрів.
- c. Координує роботу і розвиток системи кореневих

- c. Coordinates the operation and evolution of the DNS root name server system;
- d. Coordinates policy development reasonably and appropriately related to these technical functions.

B. Mutual Recognition

- 1. **Recognition of UANIC.** ICANN recognizes UANIC as the manager and sponsoring organization of the .УКР IDN ccTLD, and the entity responsible for maintaining the .УКР IDN ccTLD as a stable and interoperable part of the global domain naming system for the Internet in a manner that is consistent with Ukraine national law, public policy and naming policy.
- 2. **Recognition of ICANN.** UANIC acknowledges that ICANN is the entity responsible for maintaining and keeping the root of the Internet DNS stable and globally interoperable in a manner that is consistent with ICANN's Mission and Core Values as reflected in its bylaws.

C. Commitments

- 1. **Commitments of ICANN.** ICANN shall use its best endeavors to:
 - a. **Authoritative-Root Database:** maintain a stable, secure, and authoritative publicly available database of relevant information about .УКР, the Delegated IDN country code Top Level Domain, in accordance with ICANN publicly available policies and procedures. The Authoritative Root Database shall contain information for the public authoritative name servers for .УКР, contact information for UANIC, the designated administrative contact(s), and the designated technical contact(s) as notified to ICANN;
 - b. **Update of Name Server Information:** implement on notification by the UANIC a change to the domain name or IP address(es) of the name servers for .УКР as recorded in the Authoritative-Root Data, for .УКР in the Authoritative-Root Database according to ICANN's publicly available policies and procedures. The initial format and technical requirements for such a change are set out in ICANN's publicly available policies and procedures;
 - c. **Publication of Root-zone Whois Information:** publish data maintained in the Authoritative Root Database about .УКР which shall include at least the names of UANIC as the Sponsoring Organization, the administrative contact(s), the technical contact(s), and the domain names and IP addresses of the authoritative name servers for the domain;
 - d. **Operation of Authoritative Root Server System:** coordinate the Authoritative Root Server System so that it is operated and maintained in a stable and secure manner; and cause the Authoritative Root Server System to publish DNS resource records delegating the .УКР IDN ccTLD to the name servers recorded in the

серверів імен DNS.

- d. Управляє політикою розвитку, що має безпосереднє відношення до цих технічних функцій.

B. Взаємне визнання

- 1. **Визнання UANIC.** ICANN визнає UANIC адміністратором і спонсорською організацією .УКР IDN ccTLD, і юридичною особою, відповідальною за підтримку .УКР IDN ccTLD як стабільну і сумісну частину глобальної доменної системи імен для Інтернету, відповідно до національного законодавства України, публічної політики і політики щодо імен.
- 2. **Визнання ICANN.** UANIC визнає, що корпорація ICANN є організацією, відповідальною за підтримку і збереження стабільності і глобальної сумісності кореня DNS Інтернету, відповідно до Місії і основних цінностей корпорації ICANN, як сказано у Статуті корпорації.

C. Зобов'язання

- 1. **Зобов'язання ICANN.** Корпорація ICANN докладатиме всі зусилля у відношенні:
 - a. **База даних офіційних кореневих серверів:** підтримка стабільної, безпечної і повноважної, такої, що знаходиться у відкритому доступі бази даних відповідної інформації про делегований .УКР IDN домен верхнього рівня коду країни, відповідно до політик і процедур корпорації ICANN, що знаходяться у відкритому доступі. База даних офіційного кореня повинна містити інформацію для публічних офіційних серверів імен для .УКР, контактну інформацію для UANIC, призначений(i) адміністративний(i) контакт(i) і призначений(i) технічний(i) контакт(i), як було повідомлено ICANN;
 - b. **Оновлення інформації про DNS сервери:** впровадження повідомлення UANIC про зміни в доменних іменах або IP-адресах серверів імен для .УКР, як записано в даних офіційного кореня, для .УКР в Базі даних офіційного кореня відповідно до політик і процедур корпорації ICANN, що знаходяться у відкритому доступі. Первинний формат і технічні вимоги до подібної зміни встановлені політиками і процедурами корпорації ICANN, що знаходяться у відкритому доступі;
 - c. **Публікація інформації "WHOIS" про кореневу зону:** публікує дані, записані в офіційній кореневій базі даних про домен .УКР, які повинні включати, щонайменше, називу UANIC як спонсорській організації, адміністративний контакт (и), технічний контакт (и), доменні імена і IP-адреса повноважних серверів імен для домену;
 - d. **Робота офіційної системи кореневих серверів:** координує роботу системи повноважних кореневих серверів так, щоб її управління і підтримка була стабільною і безпечною; і забезпечує системою повноважних кореневих серверів публікацію ресурсних записів DNS, що передаються DNS серверам .УКР IDN ccTLD, зареєстрованим в офіційній кореневій базі даних і інформує названі

Authoritative Root Database and to inform the named administrative contact(s) and technical contact(s) of the published changes to the name servers for .УКР.

- e. **Maintenance of Authoritative Records and Audit Trail:** maintain authoritative records and an audit trail regarding changes to .УКР delegations and records related to those delegations and shall inform UANIC of the status of a requested change related to .УКР in accordance with the policies, procedures and format as made publicly available by ICANN; and
- f. **Notification of Contact Changes:** notify UANIC of any changes to ICANN's contact information no later than seven days after the change becomes effective.

2. Commitments of UANIC. UANIC shall use its best endeavors to:

- a. **Provision of zone data for .УКР:** generate regular updates of the .УКР zone data in compliance with relevant standards as set out in paragraph c) and subject to and within the limits of relevant national law and national public policy.
- b. **Provision of Name Service for .УКР:** operate and maintain the authoritative name servers for .УКР in a stable and secure manner, adequate to resolve names within the .УКР domain by users throughout the Internet and in compliance with Relevant Applicable Standards subject to and within the limits of relevant national law and national public policy. Relevant Applicable Standards are standards-track or best current practice RFCs sponsored by the Internet Engineering Task Force.
- c. **Adherence to relevant IDN standards and guidelines:** register IDN domain names in accordance with its publicly available registration policy which shall comply on an ongoing basis with Relevant Applicable Standards to IDNs, such as the IDNA Protocol, and with the IDN guidelines as updated and published from time to time on the ICANN website, all subject to and within the limits of relevant applicable national law and public policy. This includes, but is not limited to, adherence to RFCs 3490, 3491 3492, 3454 and their successors.

- d. **Accuracy and Completeness of Information:** notify ICANN, through ICANN's designated point of contact of:
 - 1) any change of the contact information of its administrative or technical contact(s), and
 - 2) any change to the administrative and /or technical contact details about .УКР in the Authoritative-Root Database no later than seven days after the change becomes effective. The administrative contact for .УКР must be directly associated with UANIC and must reside in the territory of Ukraine.

D. No implementation of DNS redirection and

адміністративні контакти і технічні контакти про публіковані зміни для DNS серверів домену .УКР.

- e. **Підтримка офіційних записів і журналу реєстрації подій:** ведення офіційних записів і журналу реєстрації подій відносно змін делегування .УКР і записів, пов'язаних з цими делегуваннями, і повинен інформувати UANIC про статус запрошуваних змін, пов'язаних з .УКР відповідно до публічно доступних політик і процедур ICANN; і
- f. **Повідомлення про зміни контакту:** повідомляє UANIC про будь-які зміни, пов'язані з контактною інформацією ICANN не пізніше чим сім днів після того, як зміни набрали чинності.

2. Зобов'язання UANIC. UANIC докладатиме всі зусилля у відношенні:

- a. **Надання даних зони для .УКР:** здійснювати регулярні оновлення даних зони .УКР відповідно до відповідних стандартів як викладено в параграфі с) і відповідно до законодавства України і національної публічної політики щодо доменних імен.
- b. **Надання служби імен для .УКР:** управляти і підтримувати повноважні сервери DNS для .УКР в стабільному і безпечному стані, так, щоб дозволяти вирішувати імена в домені .УКР користувачами всього Інтернет відповідно до відповідних застосовних стандартів, а також відповідно до законодавства України і національної суспільної політики відносно доменних імен. Відповідні застосовні стандарти - це стандарти RFC "standards-track" або "Best current practice", що спонсоруються Інженерною групою вирішення проблем Інтернет (IETF).
- c. **Відповідність відповідним стандартам IDN і керівним принципам:** реєструвати IDN доменні імена відповідно до своєї публічно доступної політики реєстрацій, яка повинна знаходитися в постійній відповідності з відповідними застосовними стандартами для IDN, такими як Протокол IDNA, і Керівними принципами IDN як опублікованим, так і поновлюваним час від часу на веб-сайті ICANN, по всіх предметах відповідно до законодавства України і національної публічної політики відносно доменних імен. Це включає, але не обмежено, відповідність RFC 3490, 3491 3492, 3454 і їхні наступні редакції.
- d. **Точність і повнота інформації:** повідомляти ICANN, через призначенну ICANN точку контакту:

- 1) про будь-яку зміну контактній інформації його адміністративного або технічного контакту (ів), і
- 2) про будь-яку зміну деталей адміністративного та/або технічного контакту про домен .УКР в повноважній кореневій базі даних не пізніше чим сім днів після набуття чинності зміни. Адміністративний контакт для домену .УКР має бути безпосередньо пов'язаний з UANIC і повинен знаходитися на території України.

D. Відмова від перенаправлення DNS і синтезованих DNS-відповідей. UANIC

synthesized DNS responses. UANIC agrees that for domain names which are either not registered by a domain name registrant, or the domain name registrant has not supplied valid records such as NS records for listing in the DNS zone file, or their status does not allow them to be published in the DNS: the use of DNS redirection and synthesized DNS responses as described in RFC 4592 or any other method or technology for synthesizing DNS Resources Records or using redirection within the DNS by the Registry is forbidden. In other words, when queried for such domain names the authoritative name servers must return a "Name Error" response (also known as NXDOMAIN), RCODE 3 as described in RFC 1035 and related RFCs. This provision applies for all DNS zone files at all levels in the DNS tree for which the UANIC (or an affiliate engaged in providing Registration Services for the IDN ccTLD) maintains data, arranges for such maintenance, or derives revenue from such maintenance.

E. No conference of Intellectual Property rights in IDN Top Level Domain. Nothing in this agreement shall confer any intellectual property rights or preferences in the TLD string.

F. Voluntary Contribution. UANIC shall, on a voluntary basis, contribute on an annual basis to ICANN's cost of operations in the amount of US\$2000 (two thousand) per annum. Contribution is made during each twelfth month of the appropriate period. The parties agree to annually review in good faith and by 31 March ever year, the contribution to ICANN as set out above, to see if that sum is still adequate. The review will take into account all relevant circumstances.

G. Termination. This DoR may only be terminated in the following circumstances:

- a. There has been a determination by arbitration under Section I that a party is in violation of the DoR and that party continues to behave in the same manner for a period stated in the arbitration decision, or if no period is stated, twenty-one days;
- b. Either party will not or is unable to perform its duties under the DoR and has given written notice to such effect;
- c. In the event either party shall voluntarily or involuntarily be subject to bankruptcy or insolvency proceedings and such proceedings are not dismissed within 60 (sixty) days;
- d. By mutual consent of the parties; or
- e. By either party in the event that a re-delegation takes place, provided that in any re-delegation discussions the existence of this DoR shall be taken into account.

H. Effects of Termination. All obligations under this DoR shall cease. ICANN and UANIC are still obligated to perform their duties in accordance with this DoR to the extent this is within their powers and can be reasonably

погоджується, що доменні імена, які або не зареєстровані реєстратором доменного імені, або реєстратор доменного імені не надав дійсних записів, таких як записи NS для реєстру у файлі зони DNS, або їх статус не дозволяє їм публікуватися в DNS: використання перенаправлення DNS і синтезованих DNS-відповідей відповідно до RFC 4592, будь-якого іншого методу або технології для синтезування ресурсних записів DNS, а також використання перенаправлення Реєстром в DNS заборонене. Іншими словами, при подачі запиту на такі доменні імена, повноважні сервери імен повинні повернути відповідь "Name Error" (також відому як NXDOMAIN), RCODE 3, як описано в RFC 1035 і інших пов'язаних RFC. Це положення застосовується до всіх DNS файлів зони на всіх рівнях у дереві DNS, для якого UANIC (або філія, зайнята наданням реєстраційних послуг для IDN ccTLD), містить дані, організовує їх обслуговування або отримує дохід від такого обслуговування.

E. Відмова від передачі прав на інтелектуальну власність в домені верхнього рівня IDN. Цей договір не передбачає передачу яких-небудь прав на інтелектуальну власність або переважних прав відносно рядка TLD.

F. Добровільний Вклад. UANIC на добровільній основі вноситиме щорічний внесок для покриття експлуатаційних витрат ICANN у розмірі 2000 (двох тисяч) доларів США. Внесок вноситься впродовж кожного дванадцятого місяця відповідного періоду. Сторони погоджуються щорічно сумлінно розглянути до 31 березня будь-якого року, вклад в ICANN як викладено вище, чи є ця сума достаточною. Огляд візьме до уваги всі відповідні обставини.

G. Припинення дії. Дія DoR може бути припинена при наступних обставинах:

- a. Арбітражним судом відповідно до розділу I визначено, що будь-яка із сторін порушує DoR та продовжує порушувати DoR під час, вказаний у вирішенні арбітражного суду, або, якщо період часу не вказаний, протягом двадцяти одного дня;
- b. Або будь-яка із сторін не збирається або буде нездібно виконати обов'язки відповідно до DoR і дала письмове повідомлення такому факту;
- c. В разі, якщо будь-яка із сторін піддається добровільній або примусовій процедурі банкрутства або неспроможності і не буде звільнена від проходження такої процедури впродовж 60 (шістдесяти) днів;
- d. По взаємній згоді сторін; або
- e. Будь-який із сторін в разі переделегування за умови, що під час обговорення переделегування береться до уваги існування DoR.

H. Припинення дії. Всі зобов'язання відповідно до цього DoR мають бути припинені. ICANN і UANIC все ще будуть зобов'язані виконати їх зобов'язання відповідно до цього DoR в межах їх повноважень і в

expected under the circumstances in order to maintain the stability, security and interoperability of the DNS.

I. Cooperative Engagement.

a. In the event of an activity or lack of activity that generates a serious concern regarding the stability, security and interoperability of the Internet's Domain Name System (DNS) from a global perspective or a disagreement between UANIC and ICANN arising under or out of this DoR, either party may by notice to the other invoke the cooperative engagement provisions in this section.

b. If either party provides written notice to the other demanding cooperative engagement, then each party will, within 7 (seven) calendar days, designate by email a single executive officer as its representative to resolve the dispute.

c. The designated representatives shall, within 2 (two) business days after being designated, confer by telephone or in person to attempt to resolve the dispute.

d. If they are not able to resolve the dispute during such telephone conference or meeting, they shall further meet in person at a location mutually agreed to within 7 (seven) calendar days after such initial meeting, at which the parties shall attempt to reach a definitive resolution.

e. The time schedule and process may be modified with respect to any dispute, but only if Parties agree to a revised time schedule or process in writing.

J. Resolution of Disputes.

a. All disputes arising out of or in connection with the present agreement shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce (ICC) provided, however, that before either party may initiate arbitration as provided in this section, UANIC and ICANN must attempt to resolve the dispute by cooperative engagement as set forth in the previous section I.

b. The arbitration shall be conducted in the English language.

c. If the Parties cannot mutually agree on a location Brussels, Belgium shall be the default location.

d. There shall be three arbitrators: each party shall choose one arbitrator, with the third chosen from the parties' arbitrators from the ICC list of arbitrators. If the parties' selected arbitrators cannot agree on the selection of the third arbitrator, that third arbitrator shall be appointed according to the ICC Rules of Arbitration.

e. Issues of law arising in connection with the interpretation of this DoR shall be resolved by the rules of law considered by the arbitrators to be most

міру можливості і залежно від обставин, в цілях підтримки стабільності, безпеки і функціональної сумісності DNS.

I. Мирова угода.

a. В разі здійснення дій або бездіяльності, що створюють значну загрозу для стабільності, безпеки або функціональної сумісності доменної системи імен (DNS) мережі Інтернет в глобальній перспективі, або в разі розбіжностей між UANIC і ICANN, що виникли або пов'язані з цим DoR, будь-яка із сторін може вдатися до положень про мирову угоду, приведених в даному розділі, направивши відповідне повідомлення іншій стороні.

b. Якщо будь-яка сторона направляє іншій стороні письмове повідомлення про мирову угоду, кожна із сторін протягом 7 (семи) календарних днів по електронній пошті призначає по одному виконавцеві, уповноваженому діяти від імені цієї сторони для вирішення суперечки.

c. Уповноважені представники повинні протягом 2 (два) робочих днів після призначення провести телефонні переговори або особисто в цілях вирішення суперечки.

d. Якщо вони не будуть в змозі вирішити суперечку під час телефонних переговорів або під час зустрічі особисто, вони повинні організувати особисту зустріч в погодженному місці протягом 7 (семи) календарних днів після первинних переговорів. На цій зустрічі сторони повинні зробити спробу прийти до остаточного рішення.

e. Графік часу і процедура можуть бути змінені відносно будь-якої суперечки, лише якщо Сторони виразять письмову згоду із змінами до графіку часу або процедури у письмовій формі.

J. Вирішення Суперечок.

a. Будь-які спори, що виникають у зв'язку з цим договором, підлягають остаточному врегулюванню згідно Регламенту Арбітражного суду Міжнародної торгівельної палати (ICC) за умови, що до початку арбітражного процесу, передбаченого справжнім розділом, UANIC і ICANN повинні спробувати вирішити суперечку мировою угодою як вказано в попередньому розділі I.

b. Арбітраж повинен проводитися англійською мовою.

c. Якщо Сторонам не удається домовитися про місце вирішення суперечки, містом за умовчанням буде Брюссель, Бельгія.

d. Мають бути призначений три арбітри: Кожна сторона повинна вибрати одного арбітра; третій арбітр буде вибраний арбітрами, призначеними сторонами, із списку арбітрів ICC. Якщо арбітрами, вибраними сторонами, не удається досягти угоди про кандидатуру третього арбітра, третій арбітр буде призначений згідно Правилам ICC Арбітражу.

e. Спори по питаннях права, що виникають у зв'язку з інтерпретацією цього DoR, повинні вирішуватися по встановленим законом правилам, які, на думку арбітрів, найбільшою мірою застосовні у всіх випадках; за умови, що обґрунтованість,

appropriately applied in all the circumstances; provided that the validity, interpretation, and effect of acts of UANIC and its legal status at the start of the dispute shall be judged according to the laws of Ukraine and the validity, interpretation, and effect of acts of ICANN and its legal status shall be judged according to the laws of the State of California.

f. The parties shall bear the costs of the arbitration as set forth in the Rules. The prevailing party in the arbitration shall have the right to recover its costs, if an order for recovering costs is included in the arbitration award. The parties shall bear their own attorneys' fees in connection with the arbitration, though the prevailing party may seek the recovery of reasonable attorneys' fees to be included in the arbitration award.

g. The decision of the arbitration panel shall be final and binding on the parties as contemplated in the Rules, while the parties each retain rights to apply for correction or interpretation of the award as specified in the Rules. The parties agree that any award of the arbitration panel may be enforced in any court of competent jurisdiction.

K. No Liability. The arbitrators shall have no authority to award consequential, incidental, indirect or punitive damages to either Party. UANIC and ICANN agree that irreparable damage could occur if any of the provisions of this Agreement are not performed in accordance with its specific terms. Accordingly, the parties agree that they each shall be entitled to seek from the arbitrator's specific performance of the terms of this Agreement. No breach of an obligation under this DoR other than dispute resolution fees shall give rise to any monetary liability by one party to another. This Agreement shall not be construed to create any obligation by either ICANN or UANIC to any non-party to this Agreement.

L. Transfer or Assignment. No party may transfer, assign or sub-contract this DoR or any of the party's obligations under this DoR without the prior written consent of the other party.

M. Notice. Any notices to be sent pursuant to this DoR shall be given in writing at the address of the appropriate party below, unless this DoR authorizes a notice to be provided by email. Otherwise, any notice required by this DoR shall be deemed to have been properly given when delivered in person, when sent by electronic facsimile with receipt of confirmation of delivery, or when scheduled for delivery by internationally recognized courier service.

If to ICANN, addressed to:

Internet Corporation for Assigned Names and Numbers
12025 Waterfront Drive, Suite 300

інтерпретація і наслідки дій UANIC і його правового статусу на початку суперечки мають бути оцінена згідно законам України, а обґрунтованість, інтерпретація і наслідки дій ICANN і його правового статусу мають бути оцінена згідно законам Каліфорнії.

f. Сторони несуть витрати по арбітражному процесу згідно Правилам. Сторона, що виграла арбітражний процес, має право на відшкодування своїх витрат, якщо до арбітражного рішення арбітрами внесено розпорядження про відшкодування судових витрат. Сторони оплачують послуги своїх адвокатів, притягнених до арбітражного процесу, а сторона, що виграла справу, має право на включення пункту про витрати на послуги адвокатів в арбітражне рішення.

g. Вирішення арбітражної комісії є остаточним і обов'язковим для сторін згідно Правилам, але сторони зберігають право вимагати внесення змін або інтерпретації арбітражного рішення, як вказано в Правилах. Сторони погоджуються, що вирішення арбітражної комісії може бути приведене у виконання в будь-якому суді відповідної юрисдикції.

K. Відсутність фінансових зобов'язань. Арбітри не мають права присуджувати випадкові, побічні, непрямі або штрафні збитки який-небудь із Сторін. UANIC і ICANN погоджуються, що невиконання будь-яких положень і умов цього Договору може привести до невідшкодованого збитку. Таким чином, сторони погоджуються, що вони мають право вимагати від арбітрів реального виконання умов цього Договору. Жодне порушення зобов'язань по цьому DoR, окрім витрат на вирішення суперечок, не може спричинити фінансових зобов'язань однієї сторони перед іншою. Цей Договір не передбачає появи яких-небудь зобов'язань з боку ICANN або UANIC перед третіми особами, сторонами за даною угодою.

L. Передача або переуступання зобов'язань. Сторони не мають права передавати або переуступати цей DoR або будь-які зобов'язання сторін по цьому DoR (або укладати субдоговори відносно цього DoR або будь-яких зобов'язань сторін по цьому DoR) без попередньої письмової згоди іншої сторони.

M. Повідомлення. Всі повідомлення, передбачені цим DoR, прямують письмово за вказаною нижче адресою відповідної сторони, якщо цій DoR не передбачає відправку повідомлень по електронній пошті. Всі повідомлення по цьому DoR вважаються направленими правильно, якщо вони доставлені особисто, факсом із здобуттям підтвердження про доставку або заплановані до доставки всесвітньо відомою кур'єрською службою.

Якщо адресат ICANN:

Інтернет Корпорація з присвоєння номерів та адрес (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers)
4676 Waterfront Drive, Suite 300
Los Angeles, CA 90094-2536,

USA

До уваги: Veni Markovski

Los Angeles, CA 90094-2536
USA
Attention: Veni Markovski
Telephone: 1/310/823-9358
Facsimile: 1/310/823-8649
e-mail: [veni.markovski@icann.org]
with a cc to ICANN's General Counsel

If to UANIC, addressed to:
Ukrainian Network Information Centre (UANIC), Inc.

73, Artema str., office #112, Kyiv, 04053, Ukraine
PostBox #29, Kyiv, 04053, Ukraine
Attention: Honcharuk Yuriy
Telephone: +380503302554
Facsimile: +380442309344
e-mail: ceo@uanic.net

N. English Language Controls. This DoR is made in Ukrainian and English languages, both language versions have equal force. In the event of any conflict or discrepancy between the Ukrainian and English versions of this DoR the English language version controls. Notices, designations, determinations, and specifications made under this DoR shall be in the English language

Телефон: 1/310/823-9358
Факс: 1/310/823-8649
електронна пошта: [veni.markovski@icann.org]
з сс Головному юристському консульству ICANN

Якщо адресат UANIC:
ОП «Український Мережевий Інформаційний Центр»
Україна, 04053, Київ, вул. Артема, 73, офіс 112
Україна, Київ, 04053, поштова скринька №29
Кому: Гончарук Юрій
Телефон: +380503302554
Факс: +380442309344
e-mail: ceo@uanic.net

Н. Перефраза англійського тексту. Ця Угода щодо відповідальності складена на українській і англійській мовах, обоє мови вважаються рівносильними. За наявності протиріч або відмінностей між українським і англійським текстами Угоди щодо відповідальності переважну силу має англійський текст. Всі повідомлення, призначення, рішення і специфікації, передбачені цією Угодою щодо відповідальності складаються англійською мовою.

Повнота Договору. Ця Угода щодо відповідальності є повним договором, що укладений сторонами відносно його предмету. Будь-які поправки до цієї Угоди щодо відповідальності мають силу, лише якщо вони укладені у письмовій формі і підписані обома сторонами.

Entire Agreement.

This DoR contains the entire agreement of the parties in relation to the subject matter contained within it. No variation of this DoR shall be binding unless it is in writing and signed by both parties.

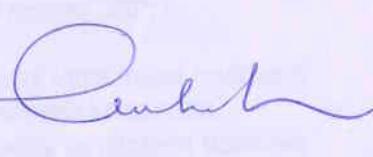
Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN)
By
Fadi Chehadé
President and CEO

Nov. 18, 2013



Від ICANN,
Президент і Генеральний директор
Фаді Шехаде

Nov. 18, 2013



The Ukrainian Network Information Centre (UANIC),
Inc.
By
Yuriy Honcharuk
CEO



Від ОП «Український Мережевий Інформаційний Центр»,
Директор
Юрій Гончарук

